

متن قوانین و تعلیمات رسمی قانون

شماره ۲۱۰۴

۷ شهریور ۱۳۱۶

تصویب قرارداد مودت و حکمیت منعقدہ بین دولتین ایران و اطریش مصوب پانزدهم خردادماه یکهزار و سیصد و شانزده .

ماده واحده - مجلس شورای ملی قرارداد مودت و حکمیت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اطریش مشتمل بر پنج ماده و یک پروتکل اختتامیه را که در تاریخ ۲۳ سپتامبر ۱۹۳۶ بمضاء رسیده تصویب می نماید .

عهدنامه مودت و حکمیت بین دولتین شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اطریش .

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران
رئیس جمهور اطریش

نظر باینکه مایلند روابط مودت قدیمی را بین دو کشور تحکیم نمایند تسمیم بانعقاد عهدنامه مودت و حکمیت نموده و برای این مقصود اختیار داران خود را بقرار ذیل تعیین نمودند :

اعلیحضرت هماون شاهنشاه ایران

جناب آقای حلیل فهمی سفیر کبیر در آنکارا .

رئیس جمهور اطریش

جناب آقای شارل بوک برگر وزیر مختار و نماینده

فوق العاده در آنکارا .

مشارالیهما بعد از مبادله اختیار نامه‌های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند .

ماده یکم - بین دولتین ایران و اطریش و اتباع آنها صلح خلل ناپذیر و دوستی صمیمانه و دائم برقرار خواهد بود .

ماده دوم - دولتین متعاهدتین موافقت دارند که روابط سیاسی و قنسولی خود را بر طبق اصول عمومی

بین المللی ادامه دهند و نیز موافقت دارند که نمایندگان سیاسی و قنسولی هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بشرط معامله متقابله از معامله که بموجب حقوق عمومی بین المللی مقرر و بهیچوجه مادون رفتار معموله نسبت بنمایندگان سیاسی و قنسولی دولت کامله - الوداد نخواهد بود بهره‌مند شوند .

ماده سوم - دولتین متعاهدتین موافقت دارند روابط قنسولی و تجارتی و گمرکی و بحر پیمائی بین دو کشور و نیز شرائط اقامت و توقف اتباع خود را در خاک یکدیگر بموجب قرار دادهائی بر طبق اصول معموله حقوق بین المللی و بر روی اساس مساوات و معامله متقابله کامل تفضیم نمایند .

ماده چهارم - دولتین متعاهدتین موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها در موضوع اجزا یا تغییر مقررات کلیه عهود و قرار دادهائی که منعقد شده یا در آتیہ منعقد گردد و من جمله راجع بهین عهدنامه بظهور میزند و بطریق دوستانه از مجرای عادی سیاسی در مدت متناسبی تسویه نشود بحکمیت رجوع نمایند این ترتیب در صورت لزوم برای تشخیص اینکه آیا اختلاف مربوط بتفسیر یا راجع باجرای عهود و قراردادهای نام برده می باشد نیز عمل خواهد گردید - حکم محکمه حکمیت الزام آور است برای هر قضیه متنازع فیها محکمه حکمیت بنابتقاضای یکی از دولتین متعاهدتین و بترتیب ذیل تشکیل خواهد یافت .

هر يك از دولتین متعاهدتین در ظرف سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضا نامه حکم خود را که ممکن است از اتباع کشور ثالثی هم انتخاب گردد تعیین خواهد نمود .

چنانچه دولتین در ظرف مدت سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضا نامه راجع بمدتی که در ظرف آن حکمین

در دو نسخه در آنکارا بتاريخ ۲۳ سپتامبر ۱۹۳۶ نگاشته شد.

پروتکل اختتامیه

در موقع امضای عهدنامه مودت و حکمیت منعقدہ امروز مابین ایران و اطریش اختیار دار ان امضاء کنندہ اظهار ذیل را کہ جزء لایتجزای عهدنامه می باشد نمودند. دولتمین متعاهدتین این حق را برای خود محفوظ می دارند کہ مقررات ماده ۴ عهد نامه مودت و حکمیت را ده سال بعد از تاریخ مبادله نسخ مصوبه آن مورد تجدید نظر قرار بدهند.

شماره ۲۱۰۵ تاریخ ۱۳۱۶۹۷

قانون

تصویب موافقت نامه راجع به اصلاح خط سرحدی بین ایران و ترکیه مصوبه بیستم خرداد ماه ۱۳۱۶ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی موافقت نامه راجع باصلاح خط سرحدی بین ایران و ترکیه را کہ در تاریخ ۵ خرداد ۱۳۱۶ مطابق ۲۶ مه ۱۹۳۷ باامضاء رسیده است تصویب مینماید :

موافقت نامه راجع باصلاح خط سرحدی

بین ایران و ترکیه

نظر باینکه شرح خط سرحدی مقررہ در موافقتنامه تعیین خط سرحدی ایران و ترکیه امضاء شده در ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲ در طهران در ناحیه که نقاط الی و باکی در آن واقع شده و در ناحیه ماریشو با نقشه که برای تعیین خط مذکور بکار رفته است مطابقت نداشت لذا برای تصحیح اشتباه حاصله نمایندگان مختار طرفین:

جناب آقای سمیعی وزیر امور خارجه ایران .
جناب آقای ایسن اکایکین سفیر کبیر ترکیه در طهران که دارای اختیارنامه های صحیح در این باب بودند در مراتب ذیل موافقت حاصل نمودند .

ماده اول - بندهشتم ماده يك موافقت نامه سرحدی مورخ ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲ که بشرح ذیل است :
خط سرحدی از کتول داغ در ارتفاع ۲۸۶۹ شروع

میبایستی حکم خود را صادر کنند موافقت حاصل نمایند ویا نتوانند بتسویه اختلاف در طرف مدتی که برای آنها معین گردیده نایل شوند دولتمین يك نفر از اتباع دولت ثالثی را بعنوان حکم ثالث انتخاب خواهند نمود چنانچه دولتمین در طرف مدت دومه از تاریخ تقاضای تعیین حکم ثالث راجع بانتخاب او موافقت حاصل نمایند دولتمین نام برده مشعر کاً یا در صورتی که در ظرف مدت دومه بعد از آن هم تقاضای مشترکی از طرف آنها بعمل نیاید هر يك از آنها که زودتر اقدام کنند از رئیس دیوان دائمی داوری بین المللی لاهه تقاضا خواهد نمود حکم ثالث را از بین اتباع دولت ثالثی انتخاب نمایند باموافقت طرفین ممکن است صورتی از ممالک ثالثی که رئیس دیوان داوری بین المللی باید حکم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نماید بمشارالیه تسلیم گردد .

طرفین میتوانند راجع بشخص حکم ثالث قبلاً برای مدت معینی - قراری بین خود بدهند طرز عملی که حکمین باید اتخاذ نمایند اگر بوسیله قرار مخصوصی بین دولتمین معین نشده و در مدتی که از موقع تعیین حکم ها تجاوز نکند منعقد نشده باشد بوسیله خود حکمین تعیین خواهد گردید .

هر گاه تعیین یک نفر حکم ثالث لازم گردد و بین دولتمین متعاهدتین راجع بطرز عملی که بعد از تعیین حکم مزبور باید تعقیب شود قراری داده نشده باشد حکم ثالث با دو حکم اولی تشکیل محکمه حکمیت داده و طرز عمل خودشان را معین نموده و اختلاف را تسویه خواهند کرد کلیه تصمیمات محکمه با اکثریت آراء اتخاذ خواهد گردید .

ماده پنجم - این عهدنامه بتصویب رسیده و مبادله نسخ مصوبه آن در اسرع اوقات ممکنه بعمل خواهد آمد عهدنامه مزبور بعد از مبادله نسخ مصوبه بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

بنابر این نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را امضاء و بمهر خود رسانده اند .

حاضر کند والا وجه سند لازم الاجرا را بپردازد اتومبیل را
از توقیف مصون خواهد بود .

ب - فروش سایر اموال منقول رهنی طبق مقررات
راجع بتوقیف و فروش اموال منقول مذکور در این فصل
بمحل خواهد آمد . وزیر عدلیه - دکتر هتین دفتری

شماره ۵۹۳۵ ن ۱۵۹۸۳

بخشنامه

دفاتر محاکم بدایت و دفاتر محاکم صاحب
طبق اطلاعات واسله دفاتر محاکم از گواهی نمودن
اوراقی که باید به پیوست عرضحال یا لوائج مربوطه به
حوزه های قضائی دیگر ارسال شود و همچنین از گواهی
نمودن رونوشت احکام و قرارهایی که از حوزه های قضائی
خارج بو کلا یا متداعیین ابلاغ میشود خودداری نموده
و موجب میشوند عرضحالهای ناقص بمحاکم تقدیم و از
جهت اخطار رفع نقیصه قطعاً در رسیدگی تأخیر و بطوع
جریان فراهم شود لذا اکیداً ابلاغ میگردد لازم است
دفاتر محاکم بدایت و صلح مرکز و ایالات و ولایات
در موقع مراجعه مطابق مقررات اوراق مربوطه را
گواهی نمایند . وزیر عدلیه - دکتر هتین دفتری

بخشنامه

شماره ۱۴۹۷۲ ر ۶۲۵۱ - ن

بعموم مدیران محاکم استیناف مرکز و ولایات
غالباً مشاهده میشود در رونوشت احکام استینافی
که منضم به عرضحال تمیزی تقدیم گردیده تاریخ ابلاغ
حکم بمستدعی تمیز قید نشده و بواسطه معلوم نبودن
تاریخ ابلاغ حکم موضوع رسیدگی معوق مانده و تا
اصل حکم از دفتر استیناف مطالبه و ضمیمه پرونده
گردد عمل رسیدگی بطول میانجامد لذا بعموم مدیران
دفاتر محاکم استیناف ابلاغ میشود در آتیه مراقبت نمایند
که در موقع ارسال پرونده بدیوان عالی تمیز اصل احکام
و یا رونوشتی از آنکه حاکی از ابلاغ بمستدعی تمیز
باشد بضمیمه پرونده فرستاده شود که تأخیری در رسیدگی
فراهم نگردد و متخلفین از اجرای این دستور مستوجب
تعمیب خواهند بود .
وزیر عدلیه

موافقت نامه مزبور فوراً بعد از مبادله اسناد تصویب
بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

بنابراین نمایندگان مختار مزبور این موافقت نامه
را امضا کردند .

در دو نسخه در طهران در ماه آوریل ۱۹۳۷
نگاشته شد .

شماره ۴۱۲۱۱۶ - ۹۱۳۵ ۹ شهریور ۳۱۶

ماده ۷۷ نظامنامه قانون وکالت بطریق ذیل
اصلاح میشود

ماده ۷۷ - راجع بحق الوکاله ها و خساراتی که
قبل از اجراء این نظامنامه تصفیه نشده باشد در صورتیکه
میزان مدعا به معین باشد طبق تعرفه شماره ۶۸۶۳ مورخه
۳۱۱۳۱۵ و در سایر موارد باید مطابق این نظامنامه
رفتار شود . وزیر عدلیه - دکتر هتین دفتری

شماره ۱۷۵۴۵ ۲۷ شهریور ۳۱۶

نظر بماده ۹۶ قانون ثبت اسناد و املاک ماده
۶۶ نظامنامه اجراء مفاد اسناد رسمی لازم الاجرا
بنحو ذیل اصلاح میشود :

ماده ۶۶ الف - نسبت بفروش اتومبیل های مورد
معامله رهنی هر گاه پس از ابلاغ اجرائیه و انقضاء مدت
مقرر در ماده ۱۲ نظامنامه متعهد وجه سند لازم الاجرا
را نپردازد اجرا مورد وثیقه را بتقاضای متعهدله توقیف
و ارزیابی میکند و پس از ابلاغ بها طرفین میتوانند در
طرف ۵ روز نسبت با ارزیابی که بعمل آمده اعتراض
نمایند در این صورت طرفین برای تعیین ارزیابان تجدید
نظر احضار میشوند و اجراء در صورت عدم تراضی
در تعیین ارزیاب بقصد قرعه ۳ نفر از بین ۵ نفر ارزیاب
انتخاب و بهای تعیین شده را مأخذ مزایده قرار میدهد
و مانجه در روز مزایده که ۱۵ روز پس از انتشار آگهی
بمحل خواهد آمد خریداری پیدا نشد مورد وثیقه بهمان
با کسر یکمشر بمتعهدله واگذار میگردد .

متعهدله میتواند حین ابلاغ اجرائیه تقاضای توقیف
ورد وثیقه را بنماید و در صورتیکه متعهد شخص متمیزی
معرفی کند که ملزم گردد هر وقت اتومبیل را بخواهند